

# CHAPTER 13

## CHAPTER THIRTEEN - ТРИНАДЦАТАЯ ГЛАВА

### MY FAMILY AND (OTHER) ANIMALS - МОЯ СЕМЬЯ И ЖИВОТНЫЕ

In Chapter Thirteen you will learn how to do the following:

1. to talk about your family
2. to talk about animals

You will learn the following points of grammar:

1. pronouns
2. the animate accusative
3. miscellaneous nouns
4. prepositions which take the accusative case

#### Activity One - Первое задание

*Writing* Fill in the missing words to find out the Russian for 'relations'. You have already met most of the common words used to describe members of the family, but to remind you, they are given again (in no logical order) below.

	↓	
Parents	_ _ _ _ _	
Father	_ _ _ _	
Uncle	_ _ _ _	
Son	_ _ _	
Aunt	_ _ _ _	
Grandson	_ _ _ _	
Grandfather	_ _ _	
Granddaughter	_ _ _ _ _	
Wife	_ _ _ _	
Nephew	_ _ _ _ _	
Grandmother	_ _ _ _ _	
Niece	_ _ _ _ _	

**мать (мама), отец (папа), жена, муж, дочь, сын, бабушка, дед (дедушка), внучка, внук, тётя, дядя, племянница, племянник, родители**

#### Activity Two - Второе задание

*Writing* Using the following information, work out the Russian for the phrases below:

**двоюродный брат = (first male) cousin**

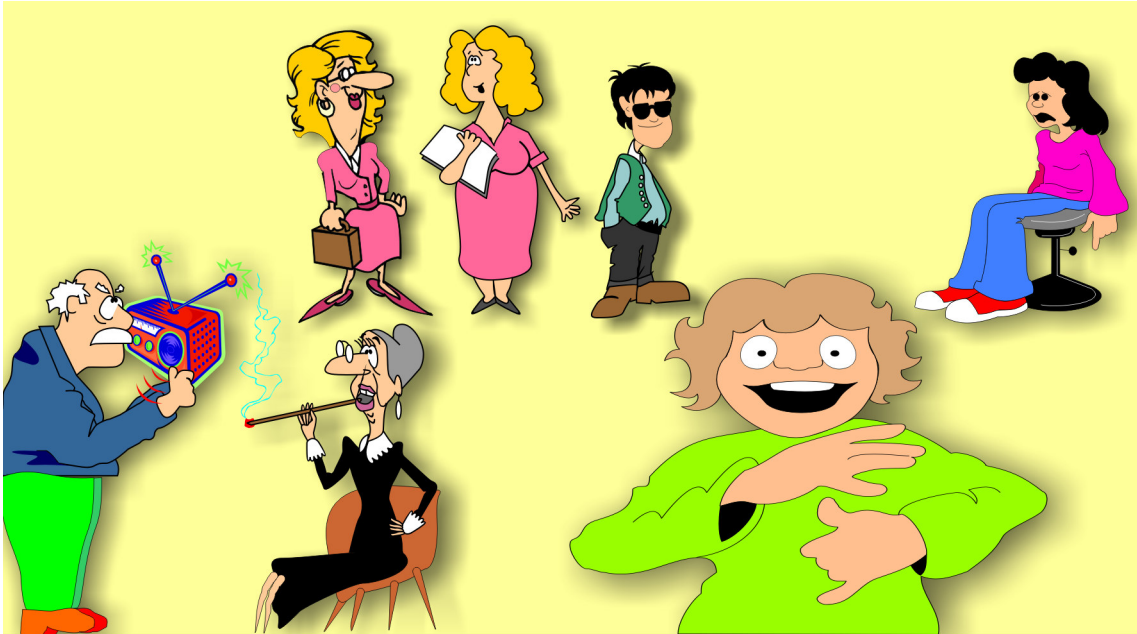
**правнучка = great granddaughter**

**прадед = great grandfather**

**праправнук = great great grandson**



1. Как зовут прадеда Клары?
2. Какая его любимая тема?
3. Кем он раньше работал?
4. Почему его жены нет здесь?
5. Почему он не может читать?
6. Как зовут бабушку Клары?
7. Сколько ей лет?
8. Кто такая Инна?
9. Кем работает мать Клары?
10. Где работает Инна?
11. Во что одета Наташа?
12. Почему Боря не любит Наташу?
13. Сколько лет Кларе?
14. Как зовут мать Клары?



### Activity Five - Пятое задание

*Listening* Listen twice to the following descriptions of Ivan's family and fill in the missing details below. Relevant vocabulary is given on the following page.

	1	2	3	4
Name				
Age				
Relationship to Ivan				
Place of residence				
Job				
Interests				
Married/ single				
Spouse's name & age				
Children and relevant information				

**Activity Six - Шестое задание**

*Speaking* Pairwork. Devise conversations based on the following information. First you play the role of A, then reverse roles.

**А**

Леонид  
Живёт в Воронеже  
26  
Работает швейцаром  
Играет на тромбоне  
Женат  
Жену зовут Ирина  
25  
Читает детективы  
Двое детей  
Наташе 4, Ивану 5

**А**

Максим  
Живёт в Туле  
32  
Работает электромонтёром  
Смотрит футбол  
Женат  
Жену зовут Светлана  
34  
Поёт народные песни  
Трое детей  
Роману 3, Эдуарду 5, Зинаиде 8

**Б**

Валентина  
Живёт в Хабаровске  
21  
Работает учительницей  
Пишет стихи  
Замужем  
Мужа зовут Яков  
22  
Коллекционирует марки  
Один ребёнок  
Жанне 2

**Б**

Евгения  
Живёт в Калининграде  
38  
Работает психологом  
Занимается садоводством  
Разведена  
Бывшего мужа зовут Игорь  
43  
Пьёт водку  
Детей нет

тема	theme, subject	микрорайон	large housing estate
одет(-а, -ы) в (+ <i>acc</i> )	dressed in	вместе с (+ <i>instr</i> )	(administrative unit) together with
замужем за (+ <i>instr</i> )	married ( <i>of a woman</i> )	моложе меня на (+ <i>acc</i> )	younger than me by
женат на (+ <i>prep</i> )	married ( <i>of a man</i> )	мы с Соней	Sonya and I
старше меня на (+ <i>acc</i> )	older than me by	восемь с половиной	eight and a half
морьяк	sailor	увлечение	hobby
двое/трое/четверо детей	two/three/four children	катание на лыжах	skiing
я переселился в (+ <i>acc</i> )	I moved to	швейцар	porter
хирург	surgeon	тромбон	trombone
заниматься лёгкой атлетикой	to take part in track and field athletics	детектив	detective (story)
спринтер	sprinter	электромонтёр	electrician
бег с барьерами на сто метров	100 metres hurdles	петь (пою, поёшь, поёт поём, поёте, поют)	to sing
пятилетний ребёнок	five-year old child	народная песня	folk song
который	who, which	коллекционировать (III)	to collect
я надеюсь, что он станет (+ <i>instr</i> )	I hope that he will become	психолог	psychologist
известный	well known	заниматься (I) садоводством	to garden
атлет	athlete	разведён/разведена	divorced
Питер ( <i>colloquial</i> )	St Petersburg	бывший	former

**А**

Маргарита  
Живёт в Липецке  
27  
Работает инженером  
Слушает компакт-диски  
Замужем  
Мужа зовут Андрей  
34  
Строит модели самолётов

Один ребёнок  
Ростиславу 9

**Б**

Лев  
Живёт в Кургане  
28  
Работает механиком  
Разводит попугаев  
Разведён  
Бывшую жену зовут Полина  
24  
Переводит сказки (с английского языка на русский)  
Двое детей  
Варваре 1, Людмиле 4

**Activity Seven - Седьмое задание**

*Reading* Look at the photograph below and say whether the following statements are True (И) or False (Н).

1. **Я** русский. **Я** живу в Москве. \_\_\_\_\_
2. **Меня** зовут Джордж Буш. \_\_\_\_\_
3. Моя дочь моложе **меня**. \_\_\_\_\_
4. **Мне** двадцать лет. \_\_\_\_\_
5. Моя жена живёт со **мной**. \_\_\_\_\_
6. Русские часто говорят обо **мне**. \_\_\_\_\_

**Activity Eight - Восьмое задание**

*Writing* The above examples illustrate the personal pronoun **я** in all six cases (1. **Nominative**, 2. **Accusative**, 3. **Genitive**, 4. **Dative**, 5. **Instrumental**, 6. **Prepositional**). Make up six sentences about each of the following, using the personal pronouns listed below: (i) your friend (**ты**), (ii) your teacher (**вы**), (iii) George Bush (**он**), (iv) the British queen (**она**), (v) you and your family (**мы**), and (vi) your neighbours (**они**). Note that you do not need to stick rigidly to the model above.

Nom	я	ты	он	она	мы	вы	они
Acc	меня	тебя	(н)его*	(н)её*	нас	вас	(н)их*
Gen	меня	тебя	(н)его*	(н)её*	нас	вас	(н)их*
Dat	мне	тебе	(н)ему*	(н)ей*	нам	вам	(н)им*
Instr	мной	тобой	(н)им*	(н)ей*	нами	вами	(н)ими*
Prep	(обо) мне	(о) тебе	(о) нём	(о) ней	(о) нас	(о) вас	(о) них

\* The sound **н** precedes all forms of the prepositions **он**, **она** and **они**, whenever they follow a preposition; e.g. для **него** (for him), с **ней** (with her), к **ним** (towards them). Compare: я люблю его - I love him; я интересуюсь им - I am interested in them; мы помогаем ей - we help her.

компакт-диск	CD	переводить (И) (перевожу, переводишь)	to translate
модель (f) самолёта	model airplane	с (+ gen) на (+ acc)	from ... into ...
разводить (И) (развожу, разводишь)	to breed	пить (пью, пьёшь, пьёт, пьём, пьёте, пьют)	to drink

**Activity Nine - Девятое задание**

*Speaking* Role-play. You play the role of **A** and your partner plays **B**. Then reverse roles.

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Say hello to your partner.<br/>Find out his/her name and age.<br/>Ask him/her if he/she is married.<br/>If so, find out more about his/her husband or wife.<br/>Ask who (else) lives with him/her.<br/>Ask him/her where they live.</p> | <p>Reply appropriately in each case.</p>   |
| <p>2. Reply appropriately in each case.</p>   | <p>Say hello to your partner.<br/>Ask him/her about his/her family (brothers, sisters, parents, husband/wife, children).<br/>Find out where he/she works.<br/>Ask him/her if he enjoys his/her work.<br/>Find out about his/her hobbies.</p> |

**Activity Ten - Десятое задание**

*Reading/Listening* Read the following biography carefully and then listen to the description by Ivan's elderly and forgetful mother of her son's life. Make a list of any inaccuracies which you note in her description.

Имя, отчество, фамилия	Фёдор Максимович Павлов
Адрес в России	Москва, Михалковская улица, д.5, кв.322
Возраст	39
Образование	Окончил филологический факультет Московского государственного университета (иностранные языки: английский и немецкий)
Профессия	Дипломат (в Посольстве Российской Федерации в Копенгагене)
Родители	Отец (78), на пенсии, был техником
Семья	Мать (81), на пенсии, была продавщицей Николай (17), Лариса (14), Игорь (12) Жена - Светлана (40), секретарь-машинистка
Увлечения	Чтение, нумизматика

(он) окончил (университет)	he graduated (from university)	писатель	writer
филологический факультет	faculty of languages and literature	посол	ambassador
Московский государственный университет	Moscow State University	Организации Объединённых Наций	United Nations Organisation
иностранный язык	foreign language	технократ	technocrat
Посольство Российской Федерации	the Embassy of the Russian Federation	(он) хотел, чтобы он стал лётчиком	(he) wanted him to become a pilot
техник	technician	насколько мне помнится	as far as I can remember
продавщица	shop assistant	однако	however
секретарь-машинистка	secretary	надо признаться	it must be admitted
нумизматика	numismatics (collection or study of coins etc.)	память (f)	memory
(он) назвал его в честь (+ gen)	he called him after	ведь	you know, you see
		немножко	a little
		в молодости	in one's youth
		отлично	excellently

**Activity Eleven - Одиннадцатое задание**

*Speaking* Role-play. One of you thinks of a mutual acquaintance or friend. The other has to guess who it is, with the help of the questions and answers below. Stick initially to the full phrase, using the pronouns **твой** (etc.) or **ваш** (etc.) and **мой** each time, as appropriate. Then repeat the exercise, based on a different friend, using the more natural sounding **он** (etc.) or **она** (etc.), which are listed on the following page. (Once again the questions are grouped in accordance with grammatical case.)

**Nominative**

Где живёт <b>твой</b> знакомый / <b>твоя</b> знакомая? Ог: ... <b>ваш</b> / <b>ваша</b> ...	<b>Мой</b> знакомый / <b>моя</b> знакомая ... " " " "
Где работает <b>твой</b> знакомый / <b>твоя</b> знакомая? Ог: ... <b>ваш</b> / <b>ваша</b> ...	" " " "
Кем работает <b>твой</b> знакомый / <b>твоя</b> знакомая? Ог: ... <b>ваш</b> / <b>ваша</b> ...	" " " "
<b>Твой</b> знакомый женат/ <b>твоя</b> знакомая замужем? Ог: <b>Ваш</b> / <b>ваша</b> ...	Да/нет, <b>мой</b> знакомый / <b>моя</b> знакомая (не) женат / замужем.
Кто <b>твой</b> знакомый / <b>твоя</b> знакомая по национальности? Ог: <b>Ваш</b> / <b>ваша</b> ...	<b>Мой</b> знакомый / <b>моя</b> знакомая По национальности ...

**Accusative**

Кто ещё знает <b>твоего</b> знакомого / <b>твою</b> знакомую? Ог: ... <b>вашего</b> / <b>вашу</b> ...	... знает <b>моего</b> знакомого / <b>мою</b> знакомую
Как долго он/она знает <b>твоего</b> знакомого / <b>твою</b> знакомую? Ог: ... <b>вашего</b> / <b>вашу</b> ...	Он /она знает <b>моего</b> знакомого / <b>мою</b> знакомую ...

**Genitive**

У <b>твоего</b> знакомого / <b>твоей</b> знакомой есть родители / дети?	Да, у <b>моего</b> знакомого / <b>моей</b> знакомой есть ... Нет, у <b>моего</b> знакомого / <b>моей</b> знакомой нет отца / матери, детей
У <b>твоего</b> знакомого / <b>твоей</b> знакомой есть братья или сёстры? Ог: У <b>вашего</b> / <b>вашей</b> ...	Да, у <b>моего</b> знакомого / <b>моей</b> знакомой есть один брат / два, три, четыре брата и одна сестра / две, три, четыре сестры Нет, у <b>моего</b> знакомого / <b>моей</b> знакомой нет (ни) брата, (ни) сестры
Как зовут брата, братьев / сестру, сестёр <b>твоего</b> знакомого / <b>твоей</b> знакомой? Ог: ... <b>вашего</b> / <b>вашей</b> ...	Брата, братьев / сестру, сестёр <b>моего</b> знакомого / <b>моей</b> знакомой зовут ...

**Dative**

Сколько лет <b>твоему</b> знакомому / <b>твоей</b> знакомой? Ог: ... <b>вашему</b> / <b>вашей</b> ...	<b>Моему</b> знакомому / <b>моей</b> знакомой ...
<b>Твоему</b> знакомому / <b>твоей</b> знакомой нравится футбол (теннис, бадминтон, гимнастика)? Ог: ... <b>вашему</b> / <b>вашей</b> ...	Да/нет, <b>моему</b> знакомому / <b>моей</b> знакомой (не) нравится ...

**Instrumental**

Кто живёт с **твоим** знакомым / **твоей** знакомой? С **моим** знакомым / **моей** знакомой  
 Or: ... с **вашим** / **вашей** ... живёт ...  
 Кто работает вместе с **твоим** знакомым / ...работает вместе с **моим**  
**твоей** знакомой? знакомым / **моей** знакомой  
 Or: ... с **вашим** / **вашей** ...

**Prepositional**

Расскажи(те) мне больше о **твоём** знакомом /  
**твоей** знакомой ...  
 Or: ... о **вашем** / **вашей** ...

**Possessive pronouns****SINGULAR****Masculine**

<b>Nom</b>	мой	твой	его	её	наш	ваш	их
<b>Acc</b>	мой/моего*	твой/твоего*	его	её	наш/нашего*	ваш/вашего*	их
<b>Gen</b>	моего	твоего	его	её	нашего	вашего	их
<b>Dat</b>	моему	твоему	его	её	нашему	вашему	их
<b>Instr</b>	моим	твоим	его	её	нашим	вашим	их
<b>Prep</b>	(о) моём	(о) твоём	(о) его	(о) её	(о) нашем	(о) вашем	(об) их

**Neuter**

<b>Nom</b>	моё	твоё	его	её	наше	ваше	их
<b>Acc</b>	моё	твоё	его	её	наше	ваше	их
<b>Gen</b>	моего	твоего	его	её	нашего	вашего	их
<b>Dat</b>	моему	твоему	его	её	нашему	вашему	их
<b>Instr</b>	моим	твоим	его	её	нашим	вашим	их
<b>Prep</b>	(о) моём	(о) твоём	(о) его	(о) её	(о) нашем	(о) вашем	(об) их

**Feminine**

<b>Nom</b>	моя	твоя	его	её	наша	ваша	их
<b>Acc</b>	мою	твою	его	её	нашу	вашу	их
<b>Gen</b>	моей	твоей	его	её	нашей	вашей	их
<b>Dat</b>	моей	твоей	его	её	нашей	вашей	их
<b>Instr</b>	моей	твоей	его	её	нашей	вашей	их
<b>Prep</b>	(о) моей	(о) твоей	(о) его	(о) её	(о) нашей	(о) вашей	(об) их

**PLURAL****All genders**

<b>Nom</b>	мои	твои	его	её	наши	ваши	их
<b>Acc</b>	мои/моих*	твои/твоих*	его	её	наши/наших*	ваши/ваших*	их
<b>Gen</b>	моих	твоих	его	её	наших	ваших	их
<b>Dat</b>	моим	твоим	его	её	нашим	вашим	их
<b>Instr</b>	моими	твоими	его	её	нашими	вашими	их
<b>Prep</b>	(о) моих	(о) твоих	(о) его	(о) её	(о) наших	(о) ваших	(об) их

\* **Genitive** = **Accusative** for all animate nouns (except for feminine singular). See Activity Thirteen.

**Activity Twelve - Двенадцатое задание**

*Speaking/Writing* As stated above, the **Accusative** form of all animate nouns (as well as pronouns and adjectives), except the feminine singular, is the same as the **Genitive**. Answer the following questions, paying particular attention to this grammatical rule, where appropriate.

1. Как зовут твоего отца?
2. Как зовут премьер-министра Великобритании?
3. Как зовут президента России?
4. Какого композитора ты больше всего любишь?
5. Какого актёра ты больше всего любишь?
6. На кого ты похож(а)?

**Activity Thirteen - Тринадцатое задание**

*Writing* Imagine that you have just made a new penfriend in Russia and that you are sending him/her your first letter. You should write in particular about yourself, your hobbies, your family and your friends, but also ask him/her appropriate questions. Try to stick to vocabulary which you know and do not be too ambitious. Your letter should begin **Дорогой .../ Дорогая ...** and finish with a phrase such as **Всего доброго!** (All the best).

Note that Russian also has a reflexive pronoun **свой** (with the same declension as **мой** or **твой**) which is used to refer back to noun and pronoun subjects; e.g.

<b>Nom</b>	у меня <b>своя</b> машина - I have my own car
<b>Acc</b>	я потерял(а) <b>свой</b> бумажник - I have lost my wallet*
<b>Gen</b>	она купила розы для <b>своей</b> сестры - she bought roses for her sister*
<b>Dat</b>	он помогал <b>своему</b> брату - he used to help his brother**
<b>Instr</b>	ты играл(а) со <b>своими</b> друзьями - you used to play with your own friends
<b>Prep</b>	я говорил(а) о <b>своей</b> дочери - I was talking about my own daughter

\* Although **свой** (etc.) is preferred in sentences of this type, **мой, твой, наш** and **ваш** (etc.) may be used as an alternative. Sometimes the pronoun may be omitted altogether, especially when speaking about people; e.g. я люблю брата - I love my brother; он разговаривал с сестрой - he was talking to his sister.

\*\* **Свой** (etc.) cannot, however, be replaced by **его, её** or **их** when it refers back to noun or pronoun subjects; cf. он помогал (**своему**) брату - he used to help his (own) brother and он помогал **его** брату - he used to help his (i.e. someone else's) brother, or она видит **свой** дом - she can see her (own) house and она видит **её** дом - she can see her (i.e. someone else's) house.

**Activity Fourteen - Четырнадцатое задание**

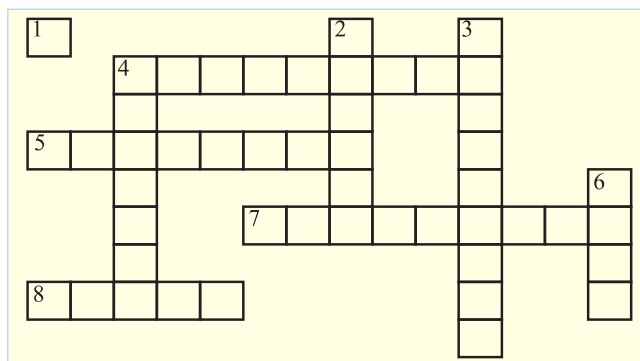
*Reading/Writing* The relative pronoun **который** (which, who) has the same endings as any normal hard adjective and agrees with its antecedent in gender and number (although its case depends on the grammar of the relative clause); e.g. я знаю человека, **который** говорит по-датски - I know a person who speaks Danish or вот человек, **которого** я знаю - here's the person (whom) I know. Read the following sentences and identify (i) the appropriate missing noun from the box below, and (ii) the gender, case and number of the relative pronoun.

1. Человек, который играет в футбол - это \_\_\_\_\_
2. Женщина, которая исполняет роли в театре - это \_\_\_\_\_
3. Человек, который живёт в Москве - это \_\_\_\_\_
4. Женщина, у которой десять детей - это \_\_\_\_\_
5. Мужчина с детьми, у которого нет жены - это \_\_\_\_\_
6. Люди, которые живут за границей - это \_\_\_\_\_
7. Ученик, с которым мы учимся в одном классе - это \_\_\_\_\_
8. Человек, от которого получают деньги - это \_\_\_\_\_

**иностранцы, одноклассник, актриса, спонсор, отец-одиночка, мать-героиня, футболист, москвич**

### Activity Fifteen - Пятнадцатое задание

*Writing* One of the most difficult concepts to translate into Russian is 'also', 'too' or 'as well (as)'. Complete the following grid, using the expressions in bold below. (Note that, in accordance with crossword tradition, gaps do not appear between phrases consisting of two or more words.)



#### **тоже** (also, too)

e.g. - Ты англичанин? - Я тоже. (Are you English? Me too.)

Я иду в парк. Она тоже идёт туда. (I am going to the park. She is also going there.)

(More colloquial than **также**; used most commonly where the subjects in the two sentences or two parts of the sentence are different)

#### **(а) также** (also, too, likewise)

e.g. Она изучает французский язык, а также немецкий. (She studies French as well as German.)

Кроме русского она изучает также и японский. (She studies Japanese in addition to Russian.)

(More formal than **тоже**, but more versatile in its usage)

#### **и** (also, as well, and)

e.g. Я иду в парк. И она идёт туда. (I am going to the park. She is also going there.)

Он говорит и по-английски. (He also speaks English.)

#### **да ещё (и)** (also, too, as well (as))

e.g. Он глуп(ый), да ещё и ленив(ый). (He is stupid, and lazy too.) (Colloquial)

#### **к тому же, кроме того, более того, сверх того** (furthermore, moreover, besides, also)

e.g. ... К тому же, он любил свою родину. (... Furthermore, he loved his country.)

(More or less interchangeable phrases; frequently used at the start of a sentence)

#### **вдобавок** (furthermore, moreover, besides, in addition, also)

e.g. Он всегда грубит, да вдобавок ещё и лжёт. (He is rude and he also lies.) (Colloquial)

исполнять (I) роли	to perform roles	иностранец	foreigner	мать-героиня	heroine of
ученик	pupil	одноклассник	classmate		motherhood
получать (I) деньги	to receive money	отец-одиночка	single father	москвич(ка)	Muscovite

## Activity Sixteen - Шестнадцатое задание

**Reading** Read the following passage with the help of the vocabulary at the foot of the page. Then answer the questions in English.

Каждое лето мы с братом Колей и тётёй Маргаритой ездим к бабушке и дедушке в город Курган, в далёкую Сибирь. Дорога туда из Москвы занимает практически три дня. В поезде мы играем в карты, читаем журналы, смотрим в окно и поём русские народные песни. Моя любимая песня называется «Миленький ты мой». Мне очень нравятся слова и мелодия. Мой брат говорит, что слова банальные и неинтересные, но он не понимает, что такое настоящая любовь.

Мы приезжаем в Курган рано утром. Дедушка встречает нас, пока бабушка печёт нам блины на завтрак. Мы ночуем у бабушки и дедушки в квартире в центре города, а на следующий день мы все вместе отправляемся на дачу, в деревню, где мы проводим всё лето. У бабушки и дедушки своя дача. Мне очень нравится жить на даче, но Коля жалуется на то, что электричество часто не работает и нет горячей воды.

У нас в деревне много знакомых - Игорь, Петя, Катя, Галя и Инна. Мы с ребятами купаемся, катаемся на велосипеде и собираем грибы и ягоды. Вечером мы обычно поём песни или читаем стихи у костра. Иногда дедушка рассказывает нам о Великой Отечественной Войне, а бабушка плачет. Её отец и мать погибли во время войны, а брат был серьёзно ранен.

В деревне у всех есть животные, особенно собаки, коты и цыплята. У соседа Александра Ивановича есть козёл и коза. У козы каждое лето рождается козлёнок. Козлята, по-моему, очень милые и дружелюбные животные, но я больше всего люблю жеребят, ослят и пони. К сожалению, у нас дома, в Москве, нет животных, потому что мама думает, что в нашей квартире и так слишком тесно.

Говорят, что в лесу есть много зверей, в том числе оленей, медведей и даже сибирских тигров. Я однажды видела медведицу с медвежатами, но тигров, наверное, уже нет. Коля меня уверяет, что в лесу также водятся волки. Он очень боится волков, поэтому он там с нами не гуляет. Как говорится, волков бояться - в лес не ходить.

далёкий	far away	купаться (I)	to go bathing	дружелюбный	friendly
смотреть (II)	to look out of	кататься (I) на	to go cycling	рано	early
в окно	the window	велосипеде		жеребёнок	foal
дорога занимает	the journey takes	собирать (I)	to gather, pick	(pl жеребята)	
народная песня	folk song	ягода	berry, soft fruit	ослёнок	foal (of ass)
миленький	dear, darling	гриб	mushroom	(pl ослята)	
слово	word	костёр	bonfire	пони ( <i>indeclinable</i> )	pony
банальный	trite, banal	плакать (плачу,	to weep, cry	слишком	too (many)
настоящий	real	плачешь)		тесно	cramped
любовь (f)	love	погибнуть (pf)	to die	зверь (m)	wild
приезжать (I)	to arrive	(они) погибли	they died		animal
встречать (I)	to meet	во время (+ gen)	during, at the	олень (m)	deer
печь (пеку,	to cook, bake		time of	медведь (m)	bear
печёшь, пекут)		был ранен	was wounded	я увидел(а)	I saw
блин	pancake	у всех (есть)	everyone has	однажды	once
ночевать (III)	to spend the	животное	animal, pet	медведица	she-bear
	night	особенно	especially	медвежонок	bear cub
на следующий	the next day	в том числе	including	(pl медвежата)	
день		(+ acc)		наверное	probably
отправляться (I)	to set off	цыплёнок	chicken	уверять (I) (+ acc)	to assure
проводить (II)	to spend (time)	(pl цыплята)		волк	wolf
жаловаться (III)	to complain about	козёл/коза	goat	бояться (+ gen)	to be afraid of
на (+ acc)		рождаться (I)	to be born	(боюсь, боишься)	
то, что	the fact that	козлёнок	kid	водиться (II)	to inhabit
ребёнок	child (children;	(pl козлята)		как говорится	as the saying
(pl ребята)	lads)	милый	dear		goes

1. How long does the journey take?
2. Name three of the activities which occupy the children's time on the train.
3. Why does Kolya not like the song 'Milen'kii ty moi'?
4. How long do the children spend at the dacha?
5. Why does Kolya not like living at the dacha?
6. Name three activities that the children undertake during the day.
7. Why does the grandmother sometimes cry in the evening?
8. Which are the most popular animals in the village?
9. What are the narrator's favourite animals?
10. Why do the children not have pets in Moscow?
11. Why does Kolya not play in the forest?
12. What do you think the Russian proverb «волков бояться - в лес не ходить» means?

### Activity Seventeen - Семнадцатое задание

*Reading* Read the following traditional folk song. If you are musically inclined, you may also wish to sing it in pairs.

#### МИЛЕНЬКИЙ ТЫ МОЙ

- Миленький ты мой,  
Возьми меня с собой!  
Там, в краю далёком,  
Буду тебе женой.

- Милая моя,  
Взял бы я тебя.  
Но там, в краю далёком,  
Есть у меня жена.

- Миленький ты мой,  
Возьми меня с собой!  
Там, в краю далёком,  
Буду тебе сестрой.

- Милая моя,  
Взял бы я тебя.  
Но там, в краю далёком,  
Есть у меня сестра.

- Миленький ты мой,  
Возьми меня с собой!  
Там, в краю далёком,  
Буду тебе чужой.

- Милая моя,  
Взял бы я тебя.  
Но там, в краю далёком,  
Чужая ты мне не нужна.

#### MY DEAREST

*My dearest,  
Take me with you!  
In that far-away land  
I will be your wife.*

*My dear,  
I would take you.  
But in that far-away land  
I have a wife.*

*My dearest,  
Take me with you!  
In that far-away land  
I will be your sister.*

*My dear,  
I would take you.  
But in that far-away land  
I have a sister.*

*My dearest,  
Take me with you!  
In that far-away land  
I'll be a stranger to you.*

*My dear,  
I would take you.  
But in that far-away land  
A stranger is not what I need.*

## GRAMMAR

## 1. Pronouns

## THE PERSONAL PRONOUNS (I, YOU, HE, SHE, WE, YOU, THEY)

<b>Nom</b>	я	ты	он	она	мы	вы	они
<b>Acc</b>	меня	тебя	(н)его*	(н)её*	нас	вас	(н)их*
<b>Gen</b>	меня	тебя	(н)его*	(н)её*	нас	вас	(н)их*
<b>Dat</b>	мне	тебе	(н)ему*	(н)ей*	нам	вам	(н)им*
<b>Instr</b>	(со) мной	тобой	(н)им*	(н)ею (ей)*	нами	вами	(н)ими*
<b>Prep</b>	(обо) мне	(о) тебе	(о) нём	(о) ней	(о) нас	(о) вас	(о) них

\* The sound **н** precedes all forms of the prepositions **он**, **она** and **они**, whenever they follow a preposition; compare:

(acc) я верю в **него** - I believe in him; я люблю его - I love him

(gen) это от **неё** - this is from her; я боюсь её - I am afraid of her

(dat) она идёт к **нему** - she's going to his place; она помогает ему - she helps him

(instr) он говорит с **ней** - he speaks to her; он интересуется ею - he's interested in her

Note that prepositions are not followed by the **Nominative** and that the **Prepositional** case by definition always requires the sound **н**; e.g.

(prep.) мы часто думаем о **них** - we often think about them

## THE POSSESSIVE PRONOUNS (MY/MINE, YOUR/YOURS, HIS, HER/HERS, OUR/OURS, YOUR/YOURS, THEIR/THEIRS)

## SINGULAR

## Masculine

<b>Nom</b>	мой	твой	его	её	наш	ваш	их
<b>Acc</b>	мой/моего*	твой/твоего*	его	её	наш/нашего*	ваш/вашего*	их
<b>Gen</b>	моего	твоего	его	её	нашего	вашего	их
<b>Dat</b>	моему	твоему	его	её	нашему	вашему	их
<b>Instr</b>	моим	твоим	его	её	нашим	вашим	их
<b>Prep</b>	(о) моём	(о) твоём	(о) его	(о) её	(о) нашем	(о) вашем	(об) их

## Neuter

<b>Nom</b>	моё	твоё	его	её	наше	ваше	их
<b>Acc</b>	моё	твоё	его	её	наше	ваше	их
<b>Gen</b>	моего	твоего	его	её	нашего	вашего	их
<b>Dat</b>	моему	твоему	его	её	нашему	вашему	их
<b>Instr</b>	моим	твоим	его	её	нашим	вашим	их
<b>Prep</b>	(о) моём	(о) твоём	(о) его	(о) её	(о) нашем	(о) вашем	(об) их

## Feminine

<b>Nom</b>	моя	твоя	его	её	наша	ваша	их
<b>Acc</b>	мою	твою	его	её	нашу	вашу	их
<b>Gen</b>	моей	твоей	его	её	нашей	вашей	их
<b>Dat</b>	моей	твоей	его	её	нашей	вашей	их
<b>Instr</b>	моей	твоей	его	её	нашей	вашей	их
<b>Prep</b>	(о) моей	(о) твоей	(о) его	(о) её	(о) нашей	(о) вашей	(об) их

## PLURAL

## All genders

<b>Nom</b>	мои	твои	его	её	наши	ваши	их
<b>Acc</b>	мои/моих*	твои/твоих*	его	её	наши/наших*	ваши/ваших*	их
<b>Gen</b>	моих	твоих	его	её	наших	ваших	их
<b>Dat</b>	моим	твоим	его	её	нашим	вашим	их
<b>Instr</b>	моими	твоими	его	её	нашими	вашими	их
<b>Prep</b>	(о) моих	(о) твоих	(о) его	(о) её	(о) наших	(о) ваших	(об) их

## THE REFLEXIVE POSSESSIVE PRONOUN СВОЙ (ONE'S OWN)

	Masculine	Neuter	Feminine	Plural
<b>Nom</b>	свой	своё	своя	свои
<b>Acc</b>	свой/своего*	своё	свою	свои/своих*
<b>Gen</b>	своего	своего	своей	своих
<b>Dat</b>	своему	своему	своей	своим
<b>Instr</b>	своим	своим	своей	своими
<b>Prep</b>	(о) своём	(о) своём	(о) своей	(о) своих

\* The **Genitive** case is used whenever animate nouns are in the **Accusative** (except where the nouns are feminine singular). This form is known as the **Animate Accusative**:

она хорошо знает моего брата - she knows my brother well

мы не понимаем нашего преподавателя - we don't understand our teacher

как зовут вашего сына? - what's your son called?

ты видишь моего ребёнка? - can you see my child?

**but** он уважает свою тётю - he respects his aunt

## THE RELATIVE PRONOUN КОТОРЫЙ (WHO, WHICH)

	Masculine	Neuter	Feminine	Plural
<b>Nom</b>	который	которое	которая	которые
<b>Acc</b>	который/которого	которое	которую	которые/которых
<b>Gen</b>	которого	которого	которой	которых
<b>Dat</b>	которому	которому	которой	которым
<b>Instr</b>	которым	которым	которой	которыми
<b>Prep</b>	(о) котором	(о) котором	(о) которой	(о) которых

THE INTERROGATIVE/RELATIVE PRONOUNS  
КТО (WHO), ЧТО (WHAT) AND ЧЕЙ (WHOSE)

			Masculine	Neuter	Feminine	Plural
<b>Nom</b>	кто	что	чей	чьё	чья	чьи
<b>Acc</b>	кого	что	чей/чьего	чьё	чью	чьи/чьих
<b>Gen</b>	кого	чего	чьего	чьего	чьей	чьих
<b>Dat</b>	кому	чему	чьему	чьему	чьей	чьим
<b>Instr</b>	кем	чем	чьим	чьим	чьей	чьими
<b>Prep</b>	(о) ком	(о) чём	(о) чьём	(о) чьём	(о) чьей	(о) чьих

## THE DETERMINATIVE PRONOUN ВСЬ (ALL)

	Masculine	Neuter	Feminine	Plural
<b>Nom</b>	весь	всё*	вся	все**
<b>Acc</b>	весь/всего	всё	всю	все/всех
<b>Gen</b>	всего	всего	всей	всех
<b>Dat</b>	всему	всему	всей	всем
<b>Instr</b>	(со) всем	(со) всем	(со) всей	(со) всеми
<b>Prep</b>	(обо) всём	(обо) всём	(обо) всей	(обо) всех

\* **всё** also means **everything** and is followed by a (neuter) singular verb; e.g. всё (было) в порядке - everything is (was) OK

\*\* **все** also means **everyone/everybody** and is followed by a plural verb; e.g. все (были) в университете - they are (were) all at the university

**Activity Eighteen - Восемнадцатое задание**

*Writing* Fill in the appropriate form of the personal pronoun.

1. Мой брат не любит \_\_\_\_\_ . (я)
2. Она часто говорит со \_\_\_\_\_ . (я)
3. Они \_\_\_\_\_ не понимают. (мы)
4. Это подарок от \_\_\_\_\_ . (она)
5. Я никогда не думаю о \_\_\_\_\_ . (они)
6. Я люблю \_\_\_\_\_ . (ты)
7. Сколько \_\_\_\_\_ лет? (вы)
8. Я вижу \_\_\_\_\_ . (он)
9. Моя сестра живёт с \_\_\_\_\_ . (он)
10. Мы идём к \_\_\_\_\_ . (она)

**Activity Nineteen - Девятнадцатое задание**

*Writing* Fill in the appropriate form of the possessive pronoun.

1. \_\_\_\_\_ брата зовут Пётр. (мой)
2. Как зовут \_\_\_\_\_ тётю? (ваша)
3. Сколько \_\_\_\_\_ матери лет? (твоя)
4. Знаете ли вы \_\_\_\_\_ отца? (мой)
5. Она разговаривает о \_\_\_\_\_ семье. (наша)
6. В \_\_\_\_\_ городе нет кино. (их)
7. У неё \_\_\_\_\_ машина. (своя)
8. Он любит \_\_\_\_\_ детей. (свои)
9. Мы идём к \_\_\_\_\_ бабушке. (своя)
10. Она говорит с \_\_\_\_\_ сёстрами. (мои)

**Activity Twenty - Двадцатое задание**

*Writing* Complete the following sentences using the appropriate form of **который**.

1. Женщина, \_\_\_\_\_ живёт в доме № 5, часто помогает моей маме.
2. Я знаю англичанина, \_\_\_\_\_ играет в американский футбол.
3. Мне нравится дом, \_\_\_\_\_ находится у реки.
4. Школа, о \_\_\_\_\_ я говорю, называется Итон-Колледж.
5. Я купила в Австралии радио, \_\_\_\_\_ уже не работает.
6. Девушка, с \_\_\_\_\_ ты всегда говоришь, не знает моего брата.
7. Мне не нравятся сигареты, \_\_\_\_\_ ты куришь.
8. Я не знаю мальчика, \_\_\_\_\_ зовут Петя.
9. Она не любит учительницу, \_\_\_\_\_ зовут Анна Павловна.
10. Тромбон, на \_\_\_\_\_ играет мой дед, уже очень старый.

**Activity Twenty-One - Двадцать первое задание***Writing* Translate the following into Russian.

1. Whose is this computer? \_\_\_\_\_
2. Whose are these pencils? \_\_\_\_\_
3. Whose is this book? \_\_\_\_\_
4. About whose wife is he speaking? \_\_\_\_\_
5. With whose sister does she live? \_\_\_\_\_
6. In whose house does he live? \_\_\_\_\_
7. Who are you speaking about? \_\_\_\_\_
8. What are you speaking about? \_\_\_\_\_
9. Who were you with yesterday? \_\_\_\_\_
10. I don't know what you are afraid of. \_\_\_\_\_

**Activity Twenty-Two - Двадцать второе задание***Writing* Complete the following sentences using the appropriate form of **весь**.

1. Мы проводим \_\_\_\_\_ лето в Сибири.
2. Он съел \_\_\_\_\_ хлеб.
3. \_\_\_\_\_ время
4. Он читает \_\_\_\_\_ новые книги.
5. Они много знают о \_\_\_\_\_ животных в лесу.
6. Учительница со \_\_\_\_\_ своими учениками.
7. Я проехал по \_\_\_\_\_ России.
8. Во \_\_\_\_\_ мире.
9. Это подарок от \_\_\_\_\_ моих друзей.
10. \_\_\_\_\_ страна говорит только о футболе.
11. Он прав во \_\_\_\_\_ отношениях.

**2. Miscellaneous noun types****MASCULINE NOUNS ENDING IN -ОНОК, -ЁНОК**

	<b>Singular</b>	<b>Plural</b>	<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
<b>Nom</b>	ребёнок*	ребята	медвежонок	медвежата
<b>Acc</b>	ребёнка	ребят	медвежонка	медвежат
<b>Gen</b>	ребёнка	ребят	медвежонка	медвежат
<b>Dat</b>	ребёнку	ребятам	медвежонку	медвежатам
<b>Instr</b>	ребёнком	ребятами	медвежонком	медвежатами
<b>Prep</b>	(о) ребёнке	(о) ребятах	(о) медвежонке	(о) медвежатах

\* The form **ребята** frequently means 'lads'. The normal plural of **ребёнок** (child) is **дети** (children). Note the special forms **двое/трое/четверо детей**.

<b>Nom</b>	дети
<b>Acc</b>	детей
<b>Gen</b>	детей
<b>Dat</b>	детям
<b>Instr</b>	детьми
<b>Prep</b>	(о) детях

## MASCULINE NOUNS ENDING IN -АНИН, -ЯНИН (E.G. АРМЯНИН - ARMENIAN)

	Singular	Plural	Singular	Plural
<b>Nom</b>	англичанин	англичане	армянин	армяне
<b>Acc</b>	англичанина	англичан	армянина	армян
<b>Gen</b>	англичанина	англичан	армянина	армян
<b>Dat</b>	англичанину	англичанам	армянину	армянам
<b>Instr</b>	англичанином	англичанами	армянином	армянами
<b>Prep</b>	(об) англичанине	(об) англичанах	(об) армянине	(об) армянах

## NEUTER NOUNS ENDING IN -Я (E.G. ИМЯ, ВРЕМЯ, ПЛАМЯ [FLAME])

	Singular	Plural
<b>Nom</b>	имя	имена
<b>Acc</b>	имя	имена
<b>Gen</b>	имени	имён
<b>Dat</b>	имени	именам
<b>Instr</b>	именем	именами
<b>Prep</b>	(об) имени	(об) именах

## 3. Summary of prepositions taking the Accusative

в(о)/на	( <i>motion towards</i> ) (to) ( <i>expressions of time etc.</i> ) (in, on, for, at)	я иду в <b>парк</b> он идёт на <b>концерт</b> в <b>пятницу</b> / в <b>тот день</b> в <b>месяц</b> / в <b>три часа</b> он приехал на <b>неделю</b> на <b>Рождество</b>	I'm going to the park he's going to a concert on Friday / on that day in a month / at three o'clock he came for a month at Christmas
за ... до	(... before)	ответить на <b>вопрос</b>	to answer (literally: <i>reply to</i> ) a question
за	(during) (behind - <i>motion</i> ) (for)	за <b>неделю</b> до конца за <b>сутки</b> сесть за <b>стол</b> спасибо за <b>помощь</b> платить за <b>товары</b>	a week before the end in the space of twenty-four hours to sit at the table thanks for the help to pay for the goods
через	(in ... [ 's time]) (over, across) (through, by means of)	через <b>неделю</b> / <b>месяц</b> через <b>океан</b> через <b>друзей</b>	in a week ( 's time) / in a month across the ocean through the friends
назад	(ago)	<b>неделю</b> / <b>год</b> назад	a week / year ago
по	(each)	по <b>два</b> / <b>двое</b>	in pairs / twos
под	(under - <i>motion</i> )	поставить под <b>стол</b>	to put under the table
сквозь	(through)	смех сквозь <b>слёзы</b>	laughter through tears

